

INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ



1865

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Textile machinery and accessories—
Serrated bars for mechanical warp stop motions—
Designations of dimensions, and dimensions
of cross-section**

First edition — 1977-06-15

**Matériel pour l'industrie textile —
Tringles crénelées pour casse-chaînes mécaniques —
Désignations des dimensions, et dimensions
de la section**

Première édition — 1977-06-15

**Текстильные машины и вспомогательное оборудование —
Зубчатые рейки для механического останова станка при
обрыве основы — Обозначение размеров и размеры
в поперечном сечении**

Первое издание — 1977-06-15

UDC/CDU/УДК: 677.054.75:001.4

Ref. No. / Réf. n°: ISO 1865 - 1977 (E/F/R)
Ссылка: ИСО 1865 - 1977 (А/Ф/Р)

Descriptors: textile machinery, looms, serrated bars, warp stop motion, nomenclature, designation, classification, dimensions, cross-section / **Descripteurs:** matériel textile, métier à tisser, tringle crénelée, casse-chaîne, nomenclature, désignation, classification, dimension, section transversale / **Описание:** оборудование текстильное, станки ткацкие, зубчатая рейка, самоостанов при обрыве основы, номенклатура, обозначение, классификация, размеры, поперечное сечение

Price based on 10 pages / Prix basé sur 10 pages / Цена рассчитана на 10 стр.

FOREWORD

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO member bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO technical committees. Every member body interested in a subject for which a technical committee has been set up has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

Prior to 1972, the results of the work of the technical committees were published as ISO Recommendations; these documents are in the process of being transformed into International Standards. As part of this process, Technical Committee ISO/TC 72, *Textile machinery and accessories*, has reviewed ISO Recommendation R 1865-1971 and found it technically suitable for transformation. International Standard ISO 1865 therefore replaces ISO Recommendation R 1865-1971, to which it is technically identical.

ISO Recommendation R 1865 had been approved by the member bodies of the following countries:

Belgium	Israel	Poland
Czechoslovakia	Italy	Spain
Egypt, Arab Rep. of	Japan	Turkey
Germany	Korea, Rep. of	United Kingdom
Greece	Netherlands	U.S.S.R.
India	New Zealand	

The member body of the following country had expressed disapproval of the Recommendation on technical grounds:

Switzerland

The member bodies of the following countries disapproved the transformation of the Recommendation into an International Standard:

Belgium	Switzerland
Germany	United Kingdom

AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

Avant 1972, les résultats des travaux des comités techniques étaient publiés comme recommandations ISO; ces documents sont en cours de transformation en Normes internationales. Compte tenu de cette procédure, le comité technique ISO/TC 72, *Matériel pour l'industrie textile*, après examen, est d'avis que la Recommandation ISO/R 1865-1971 peut, du point de vue technique, être transformée. La présente Norme internationale remplace donc la Recommandation ISO/R 1865-1971 à laquelle elle est techniquement identique.

Les comités membres des pays suivants avaient approuvé la Recommandation ISO/R 1865:

Allemagne	Inde	Pologne
Belgique	Israël	Royaume-Uni
Corée, Rép. de	Italie	Tchécoslovaquie
Égypte, Rép. arabe d'	Japon	Turquie
Espagne	Nouvelle-Zélande	U.R.S.S.
Grèce	Pays-Bas	

Le comité membre du pays suivant l'avait désapprouvée pour des raisons techniques:

Suisse

Les comités membres des pays suivants ont désapprouvé la transformation de la Recommandation en Norme internationale:

Allemagne	Royaume-Uni
Belgique	Suisse

ВВЕДЕНИЕ

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) является всемирной федерацией национальных органов по стандартизации (комитетов-членов ИСО). Разработкой Международных Стандартов занимаются технические комитеты ИСО. Каждый комитет-член, заинтересованный в какой-либо теме имеет право состоять в соответствующем техническом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, установившие связь с ИСО, также принимают участие в работах.

Проекты Международных Стандартов, принятые техническими комитетами, направляются на одобрение комитетам-членам перед их утверждением Советом ИСО в качестве Международных Стандартов.

До 1972 года результаты деятельности технических комитетов публиковались в виде Рекомендаций ИСО, в настоящее время эти документы проходят стадию перевода в Международные Стандарты. Учитывая эту процедуру, технический комитет ИСО/ТК 72, *Текстильные машины и вспомогательное оборудование*, пересмотрел Рекомендацию ИСО/Р 1865 - 1971 и считает, что она может, с технической точки зрения, стать Международным Стандартом. Таким образом, этот Международный Стандарт заменяет Рекомендацию ИСО/Р 1865 - 1972, с которой он технически идентичен.

Рекомендация ИСО/Р 1865 - 1971 была одобрена комитетами-членами следующих стран:

Бельгия	Италия	Польша
Германия	Корейская Республика	СССР
Греция	Нидерланды	Турция
Израиль	Новая Зеландия	Чехословакия
Индия	Египет, Араб. Респ.	Япония
Испания	Объединенное Королевство	

Следующий комитет-член отклонил Проект:

Швейцария

Комитеты-члены следующих стран отклонили перевод Рекомендации ИСО/Р 1030 в Международный Стандарт:

Бельгия	Объединенное	Швейцария
Германия	Королевство	

- © International Organization for Standardization, 1977 •
- © Organisation internationale de normalisation, 1977 •
- © Международная Организация по Стандартизации, 1977 •

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse/Издано в Швейцарии

CONTENTS

	Page
Scope and field of application	1
1 Serrated bars with locating cut-out placed between end of bar and slot for drive	2
1.1 Outer serrated fixed bar	2
1.2 Inner serrated movable bar	3
1.3 Combination	3
2 Serrated bars with locating cut-out placed between slot for drive and first serration	4
2.1 Outer serrated fixed bar	4
2.2 Inner serrated movable bar	4
2.3 Combination	5
3 Driving bolt with nut	6
3.1 Driving bolt	6
3.2 Nut	6
4 Cross-sectional dimensions of assembled serrated bars	7
Annex: Equivalent German designations	8

SOMMAIRE

	Page
Objet et domaine d'application	1
1 Tringles crénelées avec encoche de positionnement placée entre l'extrémité de la tringle et la coulisse	2
1.1 Tringle crénelée extérieure fixe	2
1.2 Tringle crénelée intérieure mobile	3
1.3 Assemblage	3
2 Tringles crénelées avec encoche de positionnement placée entre la coulisse et le premier cran	4
2.1 Tringle crénelée extérieure fixe	4
2.2 Tringle crénelée intérieure mobile	4
2.3 Assemblage	5
3 Vis d'entraînement avec écrou	6
3.1 Vis d'entraînement	6
3.2 Ecrou	6
4 Dimensions des sections des tringles crénelées assemblées	7
Annexe: Désignations allemandes équivalentes	8

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Область применения	1
1 Зубчатые рейки с установочным вырезом, расположенным между концом рейки и пазом для привода	2
1.1 Внешняя зубчатая неподвижная рейка	2
1.2 Внутренняя зубчатая подвижная рейка	3
1.3 Сборка	3
2 Зубчатые рейки с установочным вырезом, расположенным между пазом для привода и первым зубом	4
2.1 Внешняя зубчатая неподвижная рейка	4
2.2 Внутренняя зубчатая подвижная рейка	4
2.3 Сборка	5
3 Приводной палец с гайкой	6
3.1 Приводной палец	6
3.2 Гайка	6
4 Размеры собранных зубчатых реек в поперечном сечении	7
Приложение: Эквивалентные обозначения на немецком языке	8

**Textile machinery
and accessories—**

**Matériel pour
l'industrie textile —**

**Текстильные машины
и вспомогательное
оборудование —**

**Serrated bars for mechanical
warp stop motions—**

**Tringles crénelées pour
casse-chaînes mécaniques —**

**Зубчатые рейки
для механического
останова станка
при обрыве основы —**

**Designations of dimensions,
and dimensions of
cross-section**

**Désignations des dimensions,
et dimensions de la section**

**Обозначение размеров
и размеры
в поперечном сечении**

**SCOPE
AND FIELD OF APPLICATION**

This International Standard gives the designations of dimensions of serrated bars for mechanical warp stop motions. Values of the dimensions of the cross-section of assembled serrated bars are also given.

NOTE—In addition to the designations given in the three official ISO languages (English, French and Russian), this International Standard gives, in an annex, the equivalent designations in German; these have been included at the request of ISO Technical Committee TC 72 and are published under the responsibility of the member body for Germany (DIN). However, only the designations given in the three official languages can be considered as ISO designations.

**OBJET
ET DOMAINE D'APPLICATION**

La présente Norme internationale donne les désignations des dimensions des tringles crénelées des casse-chaînes mécaniques. Elle donne également les valeurs des dimensions de la section transversale des tringles crénelées assemblées.

NOTE — En supplément aux désignations données dans les trois langues officielles de l'ISO (anglais, français, russe), la présente Norme internationale donne, en annexe, les désignations équivalentes en allemand; celles-ci ont été incluses à la demande du comité technique ISO/TC 72 et sont publiées sous la responsabilité du comité membre de l'Allemagne (DIN). Toutefois, seules les désignations données dans les langues officielles peuvent être considérées comme désignations ISO.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Настоящий Международный Стандарт дает обозначения размеров зубчатых реек для механического останова станка при обрыве основы, а также значения размеров собранных зубчатых реек в поперечном сечении.

ПРИМЕЧАНИЕ — В дополнение к обозначениям, приведенным на трех официальных языках ИСО (английском, французском и русском), настоящий Международный Стандарт дает эквивалентные обозначения на немецком языке, которые были включены по просьбе Технического Комитета ИСО ТК 72 и опубликованы под ответственность Члена Организации Германии (DIN). Однако, только обозначения, приведенные на трех официальных языках, могут считаться обозначениями ИСО.